SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2020/170

2020 m. vasario 6 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2010 m. balandžio 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/231/BUSP ([1]);

(2) 2019 m. lapkričio 15 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją (JT ST rezoliucija) 2498 (2019). Toje rezoliucijoje dar kartą patvirtinamas bendras ir visiškas ginklų embargas Somaliui ir iš dalies keičiamos išimtys, išankstiniai patvirtinimai ir pranešimai, susiję su ginklų ir susijusių medžiagų tiekimu į Somalį. Rezoliucijoje dar kartą patvirtinamas draudimas importuoti medžio anglis iš Somalio ir nustatomi savadarbių sprogstamųjų užtaisų komponentų pardavimo, tiekimo ir perdavimo į Somalį apribojimai;

(3) todėl Sprendimas 2010/231/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(4) reikalingi tolesni Sąjungos veiksmai siekiant įgyvendinti tam tikras šiame sprendime numatytas priemones,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2010/231/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 3, 4 ir 4a dalys pakeičiamos taip:

„3. 1 ir 2 dalys netaikomos:

a) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir tiesiogiai ar netiesiogiai teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, skirtus tik Jungtinių Tautų personalui, įskaitant Jungtinių Tautų pagalbos misiją Somalyje (UNSOM), remti arba jų reikmėms naudoti;

b) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir tiesiogiai ar netiesiogiai teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, skirtus tik Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM) remti arba jos reikmėms naudoti;

c) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir tiesiogiai ar netiesiogiai teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymus, skirtus tik tiems AMISOM strateginiams partneriams, kurie vykdo veiklą tik pagal 2012 m. sausio 5 d. Afrikos Sąjungos (AS) strateginę koncepciją (arba vėlesnes AS strategines koncepcijas), remti arba jų reikmėms naudoti, bendradarbiaujant ir derinant veiksmus su AMISOM;

([1]) 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2009/138/BUSP (OL L 105, 2010 4 27, p. 17).

d) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir tiesiogiai ar netiesiogiai teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, skirtus tik Europos Sąjungos mokymo misijai Somalyje (EUTM) remti arba jos reikmėms naudoti;

e) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą, skirtus tik valstybių narių arba tarptautinių, regioninių ir subregioninių organizacijų, kurios imasi priemonių, kad sustabdytų piratavimo veiksmus ir ginkluotus plėšimus jūroje prie Somalio krantų, reikmėms naudoti, Somalio federalinės Vyriausybės prašymu, apie kurį ji pranešė Generaliniam sekretoriui, su sąlyga, kad priemonės, kurių imamasi, būtų suderinamos su taikytina tarptautine humanitarine ir žmogaus teisių teise;

f) tiekiant, parduodant arba perduodant visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, skirtus tik Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms kurti ar Somalio saugumo sektoriaus institucijoms, išskyrus Somalio federalinės Vyriausybės institucijas, kurti, siekiant užtikrinti Somalio žmonių saugumą. II ir III prieduose nurodyti objektai tiekiami ir su karine veikla susijusios techninės konsultacijos, finansinė parama ir kita pagalba bei mokymas teikiami, jei yra įvykdyti atitinkami patvirtinimo arba pranešimo reikalavimai:

i) tiekiant, parduodant arba perduodant II priede nurodytus visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą, skirtus tik Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms ar Somalio saugumo sektoriaus institucijoms, išskyrus Somalio federalinės Vyriausybės institucijas, kurti, siekiant užtikrinti Somalio žmonių saugumą, kiekvienu konkrečiu atveju iš anksto turi būti gautas Sankcijų komiteto patvirtinimas, kaip nustatyta 4a ir 4b dalyse;

ii) tiekiant, parduodant arba perduodant III priede nurodytus visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, skirtus tik Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms kurti, siekiant užtikrinti Somalio gyventojų saugumą, turi būti iš anksto pranešama Sankcijų komitetui, kaip nustatyta 4 ir 4b dalyse;

iii) tiekiant, parduodant arba perduodant III priede nurodytus visų rūšių ginklus ir su jais susijusią įrangą ir teikiant su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą, kai tai vykdo valstybės narės arba tarptautinės, regioninės ir subregioninės organizacijos, skirtus tik Somalio saugumo sektoriaus institucijoms, išskyrus Somalio federalinės Vyriausybės institucijas, kurti, turi būti iš anksto pranešama Sankcijų komitetui, kaip nustatyta 4b dalyje, ir ši veikla gali būti vykdoma, jeigu Sankcijų komitetas per penkias darbo dienas nuo tokio pranešimo gavimo nepriima neigiamo sprendimo;

g) tiekiant, parduodant arba perduodant apsauginius drabužius, įskaitant neperšaunamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos laikinai į Somalį tik asmeniniam naudojimui įveža Jungtinių Tautų personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę bei vystomąją pagalbą teikiantys darbuotojai bei su jais susijęs personalas;

h) tiekiant, parduodant arba perduodant žudyti neskirtą karinę įrangą, skirtą tik humanitariniams tikslams ar apsaugai, apie kurią tik informavimo tikslais Sankcijų komitetui prieš penkias darbo dienas pranešė tiekiančioji valstybė narė, tarptautinė, regioninė ar subregioninė organizacija.

4. Somalio federalinei Vyriausybei tenka pagrindinė atsakomybė bent prieš penkias darbo dienas pranešti Sankcijų komitetui apie III priede nurodytų visų rūšių ginklų ir su jais susijusios įrangos tiekimą ir su karine veikla susijusių techninių konsultacijų, finansinės paramos bei kitokios pagalbos ir mokymo teikimą Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms, kaip nustatyta šio straipsnio 3 dalies f punkto ii papunktyje. Arba valstybės narės, tiekiančios ginklus ar su jais susijusią įrangą ar teikiančios su karine veikla susijusias technines konsultacijas, finansinę paramą bei kitokią pagalbą ir mokymą Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms, gali bent prieš

penkias darbo dienas pateikti pranešimą Sankcijų komitetui, apie tokį pranešimą informuoti atitinkamą nacionalinį koordinavimo organą Somalio federalinėje Vyriausybėje ir, kai tikslinga, suteikti Somalio federalinei Vyriausybei techninę paramą vykdant pranešimo procedūras pagal JT ST rezoliucijos 2498 (2019) 13 ir 14 punktus. Į pranešimus įtraukiama informacija apie visų rūšių ginklų ir su jais susijusios įrangos gamintoją ir tiekėją, ginklų ir šaudmenų aprašymas, įskaitant rūšį, kalibrą ir kiekį, siūloma pristatymo data bei vieta ir visa svarbi informacija, susijusi su numatomu Somalio nacionalinių saugumo pajėgų paskirties padaliniu arba numatoma saugojimo vieta.

4a. Somalio federalinei Vyriausybei tenka pagrindinė atsakomybė bent prieš penkias darbo dienas paprašyti Sankcijų komiteto iš anksto patvirtinti II priede nurodytų visų rūšių ginklų ir su jais susijusios įrangos tiekimą Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms, kaip nustatyta šio straipsnio 3 dalies f punkto ii papunktyje. Arba tokius objektus tiekiančios valstybės narės gali paprašyti Sankcijų komiteto išankstinio patvirtinimo, informuoti atitinkamą nacionalinį koordinavimo organą Somalio federalinėje Vyriausybėje apie patvirtinimo prašymą ir, kai tikslinga, suteikti Somalio federalinei Vyriausybei techninę paramą vykdant pranešimo procedūras pagal JT ST rezoliucijos 2498 (2019) 13 ir 14 punktus.

Į patvirtinimo prašymus įtraukiama informacija apie visų rūšių ginklų ir su jais susijusios įrangos gamintoją ir tiekėją, ginklų ir šaudmenų aprašymas, įskaitant rūšį, kalibrą ir kiekį, siūloma pristatymo data bei vieta ir visa svarbi informacija, susijusi su numatomu Somalio nacionalinių saugumo pajėgų paskirties padaliniu arba numatoma saugojimo vieta.“;

ii) papildoma šia dalimi:

„4b. Valstybės narės siekia gauti Sankcijų komiteto patvirtinimą arba jam pranešti atitinkamai dėl II ir III prieduose nurodytų visų rūšių ginklų ir su jais susijusios įrangos tiekimo, su karine veikla susijusių techninių konsultacijų, finansinės paramos bei kitokios pagalbos ir mokymo, skirtų Somalio saugumo sektoriaus institucijoms, išskyrus Somalio federalinės Vyriausybės institucijas, teikimo pagal 3 dalies f punkto i ir iii papunkčius ir kartu informuoja Somalio federalinę Vyriausybę bent prieš penkias darbo dienas.“;

iii) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Draudžiama tiekti, perparduoti, perduoti arba suteikti naudotis bet kokius ginklus ar karinę įrangą, parduotą arba patiektą tik Somalio nacionalinėms saugumo pajėgoms arba Somalio saugumo sektoriaus institucijoms, išskyrus Somalio federalinės Vyriausybės institucijas, kurti, bet kuriam asmeniui arba subjektui, netarnaujančiam Somalio nacionalinėse saugumo pajėgose arba Somalio saugumo sektoriaus institucijose, kurioms jie buvo pirmiausia parduoti arba patiekti, arba į parduodančią ar tiekiančią valstybę narę, arba tarptautinę, regioninę ar subregioninę organizaciją.“

2. Įterpiamas šis straipsnis:

„1c straipsnis

1. Laikantis 1 straipsnio 3 dalies, valstybių narių piliečiams arba iš valstybių narių teritorijų draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai tiekti, parduoti arba perduoti į Somalį savadarbių sprogstamųjų užtaisų komponentus, įtrauktus į ES bendrąjį karinės įrangos sąrašą ir atitinkamai išvardytus šio sprendimo IV priede, nepaisant to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Tiesiogiai arba netiesiogiai tiekti, parduoti arba perduoti į Somalį kitus savadarbius sprogstamųjų užtaisų komponentus, išvardytus šio sprendimo V priede, galima tik gavus valstybių narių kompetentingų institucijų išankstinį leidimą. Jos tokio leidimo nesuteikia, jei yra pakankamai įrodymų, kad Somalyje tas (tie) objektas (-ai) bus naudojami savadarbių sprogstamųjų užtaisų gamyboje, arba yra didelis pavojus, kad jie gali būti tam naudojami.

3. Valstybės narės praneša Sankcijų komitetui apie 2 dalyje nurodytų objektų pardavimą, tiekimą ar perdavimą per 15 darbo dienų po pardavimo, tiekimo arba perdavimo. Pranešime pateikiama visa atitinkama informacija, įskaitant objekto (-ų) naudojimo paskirtį, galutinį naudotoją, technines specifikacijas ir siųstino (-ų) objekto (-ų) kiekį. Jos užtikrina, kad Somalio federalinei Vyriausybei ir Somalio federalinėms valstybėms narėms būtų suteikta tinkama finansinė parama ir techninė pagalba tam, kad būtų užtikrintos tokiai įrangai saugoti ir platinti tinkamos apsaugos priemonės.

4. Valstybės narės skatina fizinius ir juridinius asmenis pagal savo jurisdikciją būti budrius, kiek tai susiję su tiesioginiu arba netiesioginiu sprogstamosios medžiagos pirmtakų ir įrangos, kuri gali būti panaudota savadarbių sprogstamųjų užtaisų gamyboje, išskyrus šio sprendimo IV ir V prieduose išvardytus objektus, tiekimu, pardavimu ar perdavimu į Somalį. Valstybės narės registruoja joms žinomus sandorius, susijusius su fizinių arba juridinių asmenų Somalyje atliktais tokių kitų objektų įtartinais pirkimais arba paklausimais apie juos, ir dalijasi tokia informacija su Somalio federaline Vyriausybe, Sankcijų komitetu ir Ekspertų Somalio klausimais grupe.

3. II priedas pakeičiamas šio sprendimo I priedu.

4. Pridedamas III priedas, kaip išdėstyta šio sprendimo II priede.

5. Pridedamas IV priedas, kaip išdėstyta šio sprendimo III priede.

6. Pridedamas V priedas, kaip išdėstyta šio sprendimo IV priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. vasario 6 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
A. METELKO-ZGOMBIĆ

I PRIEDAS

„II PRIEDAS

1 STRAIPSNIO 3 DALIES f PUNKTO i PAPUNKTYJE NURODYTŲ OBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. Raketos „žemė–oras“, įskaitant nešiojamąsias priešlėktuvines ginklų sistemas (MANPADS).

2. Didesnio kaip 12,7 mm kalibro ginklai, specialiai jiems sukurti komponentai ir susiję šaudmenys. (Tai neapima nuo peties šaudomų prieštankinių raketų paleidiklių, pvz., reaktyvinių granatsvaidžių, lengvųjų prieštankinių ginklų, šautuvinių granatsvaidžių, granatsvaidžių.)

3. Didesnio kaip 82 mm kalibro minosvaidžiai ir susiję šaudmenys.

4. Prieštankiniai valdomieji ginklai, įskaitant prieštankines valdomąsias raketas, ir specialiai šiems objektams sukurti šaudmenys bei komponentai.

5. konkrečiai kariniam naudojimui sukurti ar modifikuoti sprogstamieji užtaisai ir įtaisai; minos ir susijusios medžiagos.

6. Ginklų optiniai taikikliai su naktinio matymo galimybe.

7. Konkrečiai kariniam naudojimui sukurti ar modifikuoti orlaiviai. (Orlaivis – transporto priemonė su fiksuotaisiais sparnais, pasukamaisiais sparnais, besisukančiais sparnais, pasviruoju sraigtu arba pasviraisiais sparnais, arba sraigtasparnis.)

8. Konkrečiai kariniam naudojimui sukurti ar modifikuoti laivai ir amfibinės transporto priemonės (laivas – bet kuris laivas, ekranoplanas, mažo vaterlinijos ploto laivas arba laivas su povandeniniais sparnais, laivo korpusas arba laivo korpuso dalis).

9. Nepilotuojamos kovinės oro transporto priemonės (JT įprastinės ginkluotės registre priskirtos IV kategorijai).“

II PRIEDAS

„III PRIEDAS

1 STRAIPSNIO 3 DALIES f PUNKTO ii IR iii PAPUNKČIUOSE NURODYTŲ OBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. Visų rūšių iki 12,7 mm kalibro ginklai ir susiję šaudmenys.

2. Reaktyviniai granatsvaidžiai RPG–7 ir beatošliaužiai pabūklai, ir susiję šaudmenys.

3. Šalmai, pagaminti pagal karinius standartus ar specifikacijas arba panašius nacionalinius standartus.

4. Šarvuotė ar apsauginiai drabužiai:

   a) minkšta šarvuotė ar apsauginiai drabužiai, pagaminti pagal karinius standartus arba specifikacijas, arba jų atitikmenis (kariniai standartai arba specifikacijos apima bent specifikacijas dėl apsaugos nuo skeveldrų);

   b) kietos šarvuotės plokštės, kuriomis užtikrinama balistinė apsauga, lygiavertė III lygio (2008 m. liepos mėn. NIJ 0101.06) ar nacionalinių ekvivalentų lygio apsaugai arba didesnė.

5. Konkrečiai kariniam naudojimui sukurtos ar modifikuotos antžeminės transporto priemonės.

6. Konkrečiai kariniam naudojimui sukurta ar modifikuota ryšių įranga.

7. Konkrečiai kariniam naudojimui sukurta ar modifikuota pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS) padėties nustatymo įranga“

III PRIEDAS

„IV PRIEDAS

1c STRAIPSNIO 1 DALYJE NURODYTŲ OBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. Tetrilas (trinitrofenilmetilnitraminas).

2. Įranga, specialiai sukurta kariniam naudojimui ir specialiai sukurta savadarbiams sprogstamiesiems užtaisams aktyvuoti, įkrauti vienkartinio veikimo energijos tiekimo prietaisais, iššauti arba detonuoti.

3. „Technologija“, „reikalinga“ 1 ir 2 punktuose išvardytų objektų „gamybai“ arba „naudojimui“. (Terminai „technologija“, „reikalinga“ 1 ir 2 punktuose išvardytų objektų „gamybai“ arba „naudojimui“ yra apibrėžti Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąraše ([1]).)“

([1]) OL C 98, 2018 3 15, p. 1.

IV PRIEDAS

„V PRIEDAS

1c STRAIPSNIO 2 DALYJE NURODYTŲ OBJEKTŲ SĄRAŠAS

1. Įranga ir prietaisai, nenurodyti IV priedo 2 punkte, specialiai sukurti sprogstamosioms medžiagoms sužadinti elektrinėmis arba neelektrinėmis priemonėmis (pvz., uždegimo įtaisai, detonatoriai, uždegikliai ir detonavimo virvė).

2. „Technologija“, reikalinga 1 punkte išvardytų objektų „gamybai“ arba „naudojimui. (Terminai „technologija“, „reikalinga“ 1 ir 2 punktuose išvardytų objektų „gamybai“ arba „naudojimui“ yra apibrėžti Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąraše.)

3. Toliau išvardytos sprogstamosios medžiagos ir mišiniai, kurių sudėtyje yra viena ar daugiau toliau išvardytų medžiagų:
   a) amonio nitrato mazutas (ANFO);
   b) nitroceliuliozė (su daugiau kaip 12,5 % azoto (masės dalis));
   c) nitroglikolis;
   d) pentaeritritolio tetranitratas (PETN);
   e) pikrilchloridas;
   f) 2,4,6-trinitrotoluenas (TNT).

4. Sprogstamosios medžiagos pirmtakai:
   a) amonio nitratas;
   b) kalio nitratas;
   c) natrio chloratas;
   d) azoto rūgštis;
   e) sieros rūgštis (sulfato rūgštis)“